

Városi Polgármesteri Hivatal  
Mezőhegyes, Kozma F. u. 11.

IX/2009.

## J e g y z ő k ö n y v

Készült Mezőhegyes Város Képviselőtestülete 2009. július 8-án megtartott rendkívüli ülésének nyílt üléséről.

Az ülésen megjelentek: Csanádi István polgármester, Erdődi Zoltán alpolgármester, Agonás János, Antal János, Csomós Zsuzsanna, Dobi Ferenc, Hollós László, Dr.Kerekes György, Kracsmeri Tibor, Kracsóné Gergely Erzsébet, Soós Attila, Dr.Szegvári Péter, Uj Zoltán képviselők

Tanácskozási joggal megjelentek: Hupucziné Györki Julianna jegyző, Szentmihályi Ferenc aljegyző, Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető, Kolozsi József csoportvezető, Molnárné Bozó Ildikó titkárságvezető

**Csanádi István polgármester:** Üdvözölte a megjelenteket, megállapította, hogy a testületi ülés határozatképes, azt megnyitotta.

Hollós László, Kracsóné Gergely Erzsébet, Soós Attila képviselők a testületi ülésre később érkeztek meg.

**Csanádi István polgármester:** A rendkívüli ülés összehívását aktuális témákban történő döntés tette indokoltá.

Javaslatot tett az ülés napirendjeire:

1. Előterjesztés folyószámla-hitel folyósításához fedezet felajánlása.
2. Előterjesztés a Polgármesteri Hivatal felújítása során felmerült többletmunkák költségének jóváhagyására.

Kéri, hogy aki a javasolt napirendekkel egyetért, kézfelnyújtással jelezze.

A képviselőtestület 11 szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a javasolt napirendeket elfogadta.

### 1. Előterjesztés folyószámla-hitelkeret tárgyában

**Csanádi István polgármester:** A testület tagjai megkapták a folyószámla-hitel folyósításához fedezet felajánlásával kapcsolatos előterjesztést. / előterjesztés jegyzőkönyv mellé csatolva/.

Ezzel kapcsolatban tájékoztatta a testületet arról, hogy az OTP Bank Nyrt. a folyószámla-hitelkeret szerződés megkötéséhez, a folyószámla-hitel folyósításához fedezet biztosítását írta elő, 35-40 millió forint értékben. Erről az OTP Bank képviselőivel a múlt hét folyamán tárgyaltak. A feltétel az, hogy a fedezetként felajánlott ingatlanok forgalomképesnek kell lenni. Tekintettel arra, hogy a nagyobb értékű épületek korlátozottan forgalomképesek, ezért a fedezetet egy belterületi és egy külterületi szántó-földterületből javasolják biztosítani.

Az előterjesztést a Pénzügyi Bizottság megvitatta.

Kéri a bizottság elnökét, hogy tájékoztassa a testületet.

*Krucsoné Gergely Erzsébet, Soós Attila képviselők a testületi ülésre megérkeztek*

**Agonás János képviselő, Pénzügyi Bizottság elnöke:** A bizottság az előterjesztést megvitatta, javasolja a testületnek elfogadásra.

**Csanádi István polgármester:** Javasolja a testületnek, hogy a bizottság javaslatát fogadja el, a folyószámla-hitelkeret szerződés megkötéséhez szükséges jelzálog fedezetet az előterjesztésben szereplő forgalomképes szántó művelési ágú földterület terhére biztosítsa.

Kéri, hogy aki a javaslattal egyetért, kézfelnyújtással jelezze.

A képviselőtestület 12 szavazattal, 1 tartózkodással, ellenszavazat nélkül a javaslatot elfogadta és az alábbi határozatot hozta

A határozatot a polgármester kihirdette:

**251/2009./VII.8./kt.sz.határozat**

Mezőhegyes Város Képviselőtestülete  
a Polgármesteri Hivatal 75 millió forint  
keretösszegű folyószámla-hitelkeret  
szerződés megkötéséhez szükséges  
jelzálog fedezetet a

- 093/4 helyrajzi szám 16.2058 ha /külterület 73.major/ és a

- 780/1 helyrajzi szám 20.6380 ha / belterület Hársfa u./

forgalomképes vagyont jelentő szántó művelési ágú földterület  
terhére biztosítja.

Utasítja a polgármestert, hogy a jelzálog felajánlásáról az  
OTP Bank Nyrt-t tájékoztassa.

Határidő: 2009. július 10.

Felelős: Csanádi István polgármester

2. Előterjesztés a Polgármesteri Hivatal felújítása tárgyában.

**Csanádi István polgármester:** A testület tagjai megkapták a Polgármesteri Hivatal felújítása során jelentkező többletmunkák fedezetével kapcsolatos előterjesztést.

/előterjesztés jegyzőkönyv mellé csatolva/

Az előterjesztést a Pénzügyi Bizottság megvitatta.

A bizottság véleménye előtt kéri Garamvölgyi Lászlóné csoportvezetőt, hogy

tájékoztatassa a testületet.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** A közbeszerzési eljárás eredményeként a képviselőtestület megbízta Angyal László vállalkozót a hivatal felújítási munkálatai kivitelezésével. A vállalkozói szerződés 53.623.426,-Ft összeggel került megkötésre. Két dolog tette indokolttá, hogy a testület döntését kérjék. Az egyik, hogy a 20%-os ÁFA kulcs 2009. július 1.napjától 25%-ra változott, ami a 2.234.309,- Ft növekményt okozott, az ebből eredő többletkiadásra pedig központi forrás nem nyújt fedezetet, ezért az saját forrást igényel. A másik ok, hogy a hivatal felújítási munkálatai megkezdődtek és a pincehelyiségben végrehajtott bontások következtében, olyan munkálatokra is szükség van, melyet az eredeti műszaki tartalmat magában foglaló költségvetés nem tartalmazott. Ezek a fűtésrendszer teljes rehabilitációja és a belső festési munkálatok.

Az előterjesztéshez csatolt táblázatban szerepelnek azok a munkák, melyeket a kivitelezővel történt egyeztetés eredményeként a közhasznú foglalkoztatás keretében kiválthatják, és ez nem okoz többletköltséget.

Az eredeti költségvetés nem tartalmazza a táblázatban szereplő többletmunkák közül a pince vilanyszerelési, vakolatjavítási burkolási, a telefonközpontból illemhely kialakítási költségét sem. A fűtés- gázszerelés költségéhez 1.659.812 e Ft-ot kellene biztosítani, mert a többi az eredeti tartalékkeretből megoldható.

A módosított kivitelezési költség 62.441.250,-Ft melyből 8.817.824,-Ft a saját forrás többletigénye, ebből 2.234.309 forint az ÁFA kulcs változásból eredő, így a többletmunkák költsége 6.583 e Ft.

A táblázatból látható, hogy közel mintegy 2 millió forint az a közmunka, amit közfoglalkoztatás keretében tudnak biztosítani, és a kivitelező engedményezte ezt a munkát részükre. Ezért ezzel a többletmunkák költsége csökkenthető.

**Csanádi István polgármester:** A bizottsági ülésen elhangzottaknak megfelelően Angyal László kivitelező az ülésen megjelent, és a felmerülő szakmai kérdésekre konkrét választ fog adni. Angyal úrnak megköszöni a közmunka engedményezését, melyet költségmegtakarítás címén és céljából kértek, nyilván nem szakipari munkákban.

**Csanádi István polgármester:** Kéri a Pénzügyi Bizottság elnökét, hogy tájékoztassa a testületet.

**Agonás János képviselő, Pénzügyi Bizottság elnöke:** A bizottság javasolja a testületnek, hogy a többletmunkákat, annak költségét a kivitelezővel beszéljék át, és utána döntsön a testület.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** A kivitelezővel már egyeztettek, miről kellene még tárgyalni ?

**Agonás János képviselő, Pénzügyi Bizottság elnöke:** A többletmunkák költségéről.

**Hupucziné Györki Julianna jegyző:** A bizottsági ülésen arról volt szó, hogy vannak olyan munkák, melyek a bizottság véleménye szerint közmunkában elvégezhetők, többek között a festés, illetve vakolás.

A közmunka biztosítása kapcsán polgármester úr egyeztetett az ÁMK-val és áttekintették a hivatal általi közfoglalkoztatottak listáját is. Nem tudnak annyi közmunkaerőt biztosítani, ami a kivitelezőtől kiváltható lenne, mivel az intézményeknek is meg vannak a feladataik, nem tudnak kellő létszámú szakembert biztosítani. Erről polgármester úr tájékoztatni fog

**Csanádi István polgármester:** Jegyző asszony által elmondottakat annyiban egészítené ki, hogy a szakipari munkát legyen az akár festés, vagy mázolás csak szakemberre lehet bízni. Az önkormányzat pedig nem rendelkezik ilyen szakképzettségű profi szakemberekkel, ezért az a véleménye, hogy ezeket a munkákat a kivitelező szakembergárdája végezze el. A többletmunkáknál az anyagköltség a jelentős, és nem a kivitelezői díj.

Javasolja továbbá, hogy az előterjesztésben lévő határozati javaslatot emeljék határozattá.

**Soós Attila képviselő:** Az a véleménye, hogy az ÁFA emelés valóban váratlan de tudott dolog volt. A jelentős mégis többletmunkák kivitelezési költsége, ami 10%-a a teljes költségvetésnek. A probléma az, hogy közbeszerzetnek, kiválasztanak egy nyertes pályázót, és kiderül, hogy mégsem az a legjobb megoldás. Lehet, hogy nem jól gondolja ?

**Hupucziné Györki Julianna jegyző:** Nem. A többletmunka költsége az az eredeti költségvetésben és a közbeszerzésben nem szerepelt. Arról van szó, hogy az eredeti költségvetés műszaki tartalma bruttó 54 millió forint. A táblázatban szereplő többletmunkákat nem kell feltétlenül elvégeztetni, azonban most célszerű, ezért terjesztették a testület elé. Abban az esetben, ha a testület a többletmunkákra a 8.817 e Ft-ot nem biztosítja, csak az eredeti műszaki tartalomban foglaltakat valósítják meg. Szó nincs arról, hogy a munka többbe kerül, mint amire a kivitelező ajánlatot tett. A képviselőtestület biztos emlékszik rá, hogy Kolozsi József pályázatíró referens tájékoztatott arról, hogy a pályázati kiírás többször változott, a nyerhető támogatás maximum 50 millió forint volt, ennek megfelelően készült el a költségvetés és nyújtották be a pályázatot.

**Csomós Zsuzsanna képviselő:** Emlékezhetnek rá, amikor a kivitelezői pályázatokat elbírálták, a testületi ülésen felvetette, hogy akkora a különbség a pályázók ajánlata között, hogy az megkérdőjelezi annak komolyságát. Ez most visszaköszön, és még meg sem kezdték a munkálatokat. Arról van szó, hogy három pályázó közül a legkedvezőbb ajánlatot tevőt szavazták meg. A műszaki csoport felé jelzi : Ki volt adva a munka, és rá egy hónapra előterjesztik, hogy 10%-kal több munkát találtak. A közeli napokban a pályázatokkal kapcsolatban olvasott cikket a Népszabadságban, arról, hogy egy a lényeg a pályázatot meg kell nyerni, és majd megtalálják a pótlást, amivel ez a pályázat nem 50 millióba hanem 80 millióba kerül, és a 30 millió oda megy, ahova akarják.. Ezt komolytalannak tartja és nem fogja megszavazni

**Csanádi István polgármester:** Valamit félreért képviselő asszony. A kivitelezés annyiba kerül, mint amit a pályázat eredeti költségvetése tartalmaz. Nem a pályázat többletköltségéről van szó, hanem többletmunkáról, ami most derült ki a pincehelyiség bontása során. Ezek olyan munkák, amiket el kell végezni, amit nem pályázati többletköltségéből, hanem az önkormányzat saját költségéből kell fedezni, akkor, ha a testület jóváhagyja. Az előterjesztésben a többletmunkákat megnevezték, ami anyag és munkadíjból áll, ez a többletköltség, valamint az ÁFA kulcs változásból eredő összeg..

**Dr.Szegvári Péter képviselő:** Az eredeti műszaki tartalomban a belső festés-mázolás és a fűtés-gázszerelés nem szerepelt? Ha nem volt tervezve, az nagy probléma.

**Hupucziné Györki Julianna jegyző:** Nem.

**Kolozsi József csoportvezető:** Nem szerepelt benne, mert nem fért bele a pályázatható összegbe és a pályázati kiírásba.

Többször elmondta már, hogy az egész pályázat a pince szigeteléséből és a homlokzat felújításából indult ki. Addig ment a költségvetés készítés, míg a megpályázható 50 millió forintot el nem érték. Amikor elérték, hiába kellett volna a belső festésre, a villanszerelési munkálatokra és még sok minden másra pénz, egész egyszerűen nem lehetett, mert a pályázati összegbe nem fért bele. Amiről képviselő asszony beszélt, a kivitelezői pályázat során a rendelkezésre bocsátott árazatlan költségvetésre jött egy 72 milliós kivitelezői árajánlat, ha nem lett volna árazatlan, akkor az most 150 millió forint lenne. A nyertes kivitelező árajánlatát rendelkezésre bocsátották, ami 54 millió költségvetéssel és műszaki tartalommal került benyújtásra. Hangsúlyozza, hogy mind a négy ajánlatot tevő árazatlan költségvetést és műszaki leírást kapott meg. Erre nyújtotta be a testület által kiválasztott nyertes kivitelező a 54 millió Ft-os árajánlatot és a műszaki leírást. A kivitelezőnek a munkálatokat tételesen el kell végeznie, és el is fogja végezni, mert el kell számoljon. Az, hogy többletmunka lesz, többször elmondták, azt is, hogy erre a pályázatban nincs keret, sem fűtés- gázszerelésre, sem a belső festés-mázolásra, sem a villanszerelésre, sem a tetőre, amit ha úgy dönt a testület elvégeznek, ha nem, akkor sajnos nem.

*Hollós László képviselő a testületi ülésre megérkezett.*

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** Emlékeztetni szeretné a testületet, hogy a Centrál konyha felújítása és a Ruisz Gy. utcai háziiorvosi rendelő felújítása során a legnagyobb körültekintéssel készített műszaki tervek mellett is a bontási munkák során derült ki, hogy többletmunkákra van szükség, amelyek eredeti szinten nem kerültek tervezésre, ezért azt két alkalommal visszahozták a testület elé, és kérték, azok tervezéséről döntsön. Mindkét esetben jelentős többletmunka volt, melyet a testület elfogadott.

**Dr.Kerekes György képviselő:** A Közbeszerzési Bíráló Bizottságnak tagjaként ismeri mind a négy kivitelezői árajánlatot, melyek azonos, eredeti műszaki tartalommal kerültek benyújtásra. Az árajánlatokban lévő árkülönbségek nem azt jelentik, hogy a magasabb árajánlatot adó kivitelezői árajánlatba a többletmunkák belefértek volna. Nem fértek volna bele. A hivatal külső felújítására, nyílászáróinak cseréje, akadálymentesítése került a pályázat benyújtásra, abban a belső munkák nem szerepeltek. Véleménye szerint is célszerű a többletmunkák elvégzése. Mivel a felújítást követően kapnak egy olyan hivatalt, aminek a külső része felújításra kerül, a belső munkák pedig nem kerülnek elvégzésre. Ez nem csalásról szól, mint amire képviselő asszony a Népszabadság cikke kapcsán utalt. Úgy gondolja, hogy a többletmunkát el kell végezzék, mert több alkalom nem lesz arra, hogy a hivatal felújítására pályázzanak.

**Krucsoné Gergely Erzsébet képviselő:** Az a véleménye, ha hozzáfogtak a felújításhoz, akkor amit lehet, csináljanak meg. Bírnak majd a többletmunka költségével?

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető :** Az előterjesztés határozati javaslata tartalmazza ,hogy a többletmunka fedezetét hogyan tudják biztosítani. Ez maga után vonja, hogy a DÉMÁSZ ingatlan vételárának következő részletét fejlesztési hitelből tudják fedezni. Addig az ingatlan hasznosítása is körvonalazódik, így a fejlesztési hitelt kedvező kamatozással tudják felvenni.

**Szűcs Sándor képviselő:** Elmondja, hogy le van döbbenve, nem ezt várta az apparátus hozzáállásával kapcsolatban, nagyon nem ezt. Nagyon sok időt, energiát fordít arra, hogy gondolatival a az önkormányzat pénzügyi helyzetét segítse. Úgy érzi, amit csinált, falra hányt borsó. Egyik pillanatban pénzügyileg mélyen alul vannak, az ÖNHÍKI ott van, ahol van, a folyószámlahitel folyósításához a bankfedezetet kér. Most pedig azt mondják, hogy minden rendben van, és vesszük fel a hitelt. Itt meghasonlik ebben a pillanatban. Van egy helyzet, amit műszakilag logikusnak tart, és éppen Ő volt az, aki jelezte jegyző asszony és polgármester úr felé, hogy a belső munkák kapcsán a fűtésrendszert próbálják rendbe tenni, és a végén nem meszelik ki az épületet. Nem ezzel van gondja, hanem azzal, hogy nem próbálnak erre megoldást találni. Neki nem az a megoldás, hogy menjünk a bankba és vegyünk fel hitelt, mert azzal nem tudnak mit kezdeni, ha így mennek a dolgok, akkor a 80 ha földre kér a bank garanciát. Feladatot akarnak megoldani, az jó, de hogy tudják úgy megoldani, hogy az önkormányzat hitelállományát ne gyarapítsa? A tegnapi bizottsági ülésen abban állapodtak meg, hogy a kivitelezővel a költségvetést tételesen egyeztetik, hol lehet saját erőt kiváltani.

El tudna néhány tételt képzelni, a kivitelezővel ezt beszéljék át, pl. a pinceszigetelés, a vakolás, a burkolást, amelyek költsége 13. 200 e Ft . Volt lenn a pincében, megnézte a falakat, és úgy gondolja, hogy a munkálatok egy részét közmunkaerővel ki tudnák váltani. Örülne, ha ebben a tételben 500.000 és és 1 millió Ft közötti összeget tudnának spórolni. A festés, mázolás, homlokzatmeszelés, speciális munka. A pincemeszelést azonban meg tudják oldani.

A szemétszállítás 250 e Ft. Ezt véleménye szerint a szabályok betartásával is 50 e Ft-ra lehetne csökkenteni. A bontott anyagot értékesíteni lehet, egyedül az építési sítet kell az szeméttelre kiszállítani.

Következő tétel a folyosókon a vakolatjavítás. Ha jól tudja, a közmunkások között van olyan, aki kőműves munkát végez. 420 e Ft a munka egy részét közmunkával ki tudnák váltani.

A belső festés, mázolás nagyösszeg, 2 millió forint. Lehetne megtakarítani azzal, hogy nem kellő felkészültségű festővel megoldják a festést, és egy hónappal később költöznek vissza. Van is ilyen szakember, akivel az intézmények dolgoztatnak, sőt lehet, hogy az itt lévők közül is többen.

Meggyőződése, hogy lehet költséget csökkenteni, és ezzel a felveendő hitelt is. Ebben maradtak tegnap bizottsági ülésen.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** Furcsán érzi magát, és nem is ért egyet képviselő úr dorgálásával. Képviselő úr a Közbeszerzési Bíráló Bizottság tagja, tehát az eredeti árajánlatot másodszor látja, és meggyőződése, hogy azt felelősen át is tekintette. A Közbeszerzési Bíráló Bizottság javaslata alapján a képviselőtestület

a legjobb ajánlatot tevő kivitelező árajánlatát fogadta el. Ez alapján született ez vállalkozói szerződés, melyet megkötöttek, most pedig vitatkoznak, és a már megkötött kivitelezői szerződés tételeit vitatják. Úgy gondolja, hogy a dolgoknak után futnak.

**Szűcs Sándor képviselő:** Nem jól mondja csoportvezető asszony.. Nem vitatkoznak, hanem azokon a tételeken „fényesítenek”, amit nem beszélt ki a Közbeszerzési Bíráló Bizottság.. Ezután a döntés után született meg az a háttér megállapodás a kivitelezővel, hogy amit lehet, közmunkával váltsanak ki, ezzel a kivitelezőnek sem volt gondja, mert ehhez nem kell segédmunkaerőt alkalmaznia, nekik pedig vannak embereik erre. Az a három tétel, amit felsorolt, a pinceszigetelés, a festés és a mázolás a pincében, és a szemétszállítás, úgy gondolja, nem nagyságrend, kb. 1 millió forintot tesz ki. A belső festés-mázolás 2 millió Ft-os összege zavarja, azt gondolják át, ne úgy, hogy hitelt vesznek fel rá.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** Nem vesznek fel rá hitelt. Az előterjesztésben is leírták, hogy a 8.817.824,-Ft többletmunkáknak a fejlesztési célú tartalék a fedezete.

**Szűcs Sándor képviselő:** Melyik az, mutassa meg csoportvezető asszony, hol van ?

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** Előzetesen nem került szóba. Arról van szó, hogy a testület döntött a DÉMÁSZ irodaház megvásárlásáról. A vételárát részletekben egyenlíti ki, oly módon, hogy az első részletet saját erőből egyenlíti ki, és a következő részletet 2010-ben fejlesztési hitelből. Előzetesen azért tájékoztattott arról, hogy jelen helyzetben az a javaslat, hogy az első részletet saját erőből és a következő részletet fejlesztési hitelből fedezzék. Ez nem működési hitel, hanem fejlesztési hitel. Gyakorlatilag átcsoportosítást hajtanának végre. Jelenleg az önkormányzat fejlesztési hitelállománya minimális, a környező településeké kiugróan magasabb.

**Szűcs Sándor képviselő:** Beszélhetnek működési és fejlesztési hitelről, ez csak játék. Az önkormányzat likviditása olyan, amilyen, olyan hitelállományt mozgatnak, amire a bank már reagál. Mondhatják egymás között, mennyi hitel kell ahhoz, hogy működjenek, ez a lényege.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** Ezzel együtt nem fogadja el a kritikát.

**Szűcs Sándor képviselő:** Azt szeretné, hogy minél kisebb legyen a hitelállomány. Nem szabad ezt a várost eladósítani. Nem jó úton haladnak, emelkedik a hitelállomány. Éppen csoportvezető asszony mondta el egy korábbi testületi ülésen, milyen anyagi kondícióban vannak. Most pedig 8 millió forint hitelt csapjanak hozzá a meglévő hitelállományhoz.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** Ez nem működési hitel. Azt szeretné elmondani, hogy egyetlen egy működési célú forintot sem fordítanak fejlesztési célra. A probléma a működéssel van., ezt továbbra is fenntartja.

**Szűcs Sándor képviselő:** Teljesen mindegy, hogy működési vagy fejlesztési a hitel, mindkettő a meglévő hitelállományt növeli. Lehet játszani a fogalmakkal.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** Nem mindegy, a működési hitel vagyonfelélő, míg a fejlesztési hitel vagyongyarapító, és ez nem mindegy.

**Szűcs Sándor képviselő:** Ez a város elindult azon az úton, amit 5 évvel ezelőtt szerettek volna megállítani, és most még rosszabb a helyzet.

**Szentmihályi Ferenc aljegyző:** A DÉMÁSZ ingatlant többen megtekintették a vásárlást megelőzően és láthatták, hogy a fűtési rendszere olyan, amilyen, több irodahelyiségben a radiátorok működőképtelenek, ezért a fűtést nem tudják biztosítani. Októberben, a fűtési időny előtt az irodaházból ki kell költözzenek. A hivatal festési munkálatait olyan munkásokkal, mint Lovas István, Farkas János elvégeztetni szeptemberben, nem tartja jónak. Arról nem beszélve, hogy a festéshez az épületet fel kell állványozni, ami fokozott balesetveszéllyel jár, és ezek az emberek segédmunkásként vannak az ÁMK-nál alkalmazva. Ha kapnak egy munkavédelmi ellenőrzést, abból nagy baj lesz. Nem beszélve arról, hogy vannak függőben lévő határidős lakásfelújítások is.

**Dr.Kerekes György képviselő.** Az a véleménye, hogy az eredeti műszaki tartalomban lévő költségvetésről nem túl sok egyeztetési lehetőség van a kivitelezővel. Nem tudja, hogy milyen lehetőség van a számlázásra akkor, ha közmunkásokkal dolgoztatnak. Arról kell döntenie, hogy a többletmunkát elvégezzük –e vagy sem. További kérdés, hogy a közmunkásokat ki fogja felügyelni? A kivitelező vállaljon felelősséget? Nem híve a vegyes megoldásnak. Az eredeti műszaki tartalomra született egy vállalkozói szerződés, amit esetleg lehet módosítani. A hitelfelvétellel kapcsolatban korábban már elmondta, hogy biztos abban, hogy ha bármi történik az önkormányzatokkal, ők járnak a legrosszabbul, mivel akiknek nagyösszegű fejlesztési hitelük van, lehet, hogy elengedik és jól járnak. Lehet persze tárgyalni a kivitelezővel, ha az arra hajlandóságot mutat. Nincs ellene a megtakarításnak, de nem ilyen módon.

**Kolozsi József csoportvezető:** Konstruktív formában szeretne egy - két javaslatot tenni. Úgy gondolja, hogy az eredeti műszaki tartalomban már felajánlotta a kivitelező az általa biztonságosan átadható feladatokat. A többletmunkáknál a kivitelező elméletileg azt tudja felvállalni, hogy a közmunkásoknak naponta kiadja a feladatot. A többletmunkáknál 1,5 -2 millió forint munkadíjat lehet megtakarítani, az itt lévő összegek 40-45%-a munkadíj.. Belső festés-mázolás munkadíja 800-900 e Ft., ha megtudják fizikailag oldani, mivel nem egyszerű egy 5 méter belmagasságú épület kifestése, ám legyen. A burkolásnál nem tudja elképzelni, hogy egy kőműves 500 m<sup>2</sup>-t le tud burkolni. A pince villanyszerelése nem váltható ki, az szervesen kapcsolódik a kivitelezéshez. Vakolatjavításnál az eredeti műszaki tartalomban már nem sok tartalék van. Ha a többletmunkát felvállalja a testület, akkor az anyagot meg kell vásárolniuk, így csak kb. 800 e Ft-ot tudnak megtakarítani.

**Hupucziné Györki Julianna jegyző:** Nehezebbé esett képviselő úr támadása. A bizottsági ülésen semmilyen feladatra nem kaptak felhatalmazást. Csak azt kérte a Pénzügyi Bizottság, hogy jelen ülésre hívják meg a kivitelezőt, és egyeztessenek arról, hogy az intézmények rendelkeznek-e megfelelő számú és szakképzettségű szakemberrel a többletfeladatok ellátására. Ennek a felkérésnek eleget is tettek. Ezért nem érti a támadást.



**Csanádi István polgármester:** Kéri Angyal László kivitelezőt, tájékoztassa a testületet.

**Angyal László egyéni vállalkozó, kivitelező:** A pályázatával kapcsolatban: amikor megkapta az ajánlati felkérést, látta, hogy abban vannak hiányosságok, a pályázatát ennek tudatában adta be.

Erről beszélt jegyző,- csoportvezető asszonnyal is. Ami tartalékkeret van a pályázatban, az 5.900 e Ft, gondolta, hogy ezt az összeget fordítják egy-egy kiegészítő munkára. Nem szerepelt az ajánlatában az utcai kapu javítása és a galambok elleni védelem. Ennek megvannak a költségei.

Nem volt előre látható a pince fűdémvédelme. A pincében a bontás során derült ki, hogy szükség van a fűtési rendszer átalakítására is.

Visszatérve a pályázatára. Visszautasítja azt, hogy kivitelezői pályázata kapcsán mahinációval vádolják. Azok a feladatok, amelyek közmunkával kiválthatók, az eredeti műszaki tartalomban is szerepelnek. Úgy gondolja, ebből is látható, hogy nem akar az önkormányzaton nyereszkeskedni.

Szűcs képviselő úr által is tudott, hogy a Műemlékvédelem nem engedi a nyílászárók cseréjét, azt javítani kell., ami egész más költséget jelent. Ennek ellenére a költségét alacsonyabbra vette a pályázatában. Tételeket tett be a költségvetésbe, illetve vett ki belőle azért, hogy a munkát el lehessen végezni. A hivatal épületét a bontást követően bemutatja. Jól látható, hogy a fűtés csövekkel gond van, a bontást követően folyt a víz. Ennek megoldása nem odázható el. Ha nem végzik el, akkor fűtési idényben jelentkeznek a gondok. A gázcsövekkel ugyanaz a helyzet, a korábbi kivitelezési munka hibájából eredő., azok bármikor átlyukadhatnak.

A közmunkával kapcsolatban: ez számára plusz feladat, mivel mind könyvelés technikai, mind a munkavédelmi jogszabályi feltételeknek meg kell felelnie. Azokat a munkákat, amelyek nem igényelnek szakipari munkát, közmunkára átadta. A közmunkások dolgoznak is, de éppen a mai nap folyamán tapasztalta, hogy munkaidőben italt fogyasztottak. Mivel nem az ő alkalmazottai, felelősséget, ha bármi előfordul, nem vállal. Megvannak a kötelezettségei a munkavédelem felé.

Többletmunkákkal kapcsolatban:

A pince szigetelésből amit át tud adni, 350 e Ft összegű. Többet nem, mert ennek a munkának megvannak a szakemberei. A pincevakolás a só-leválás miatt speciális és a garanciális munkák közé tartozik. A pincemeszelés megoldható. Aggálya az, hogy minden elvégzett munkáért neki kell garanciát vállalni, az rajta számon kérhető, és behajtható.

**Csanádi István polgármester:** A kivitelező nagyon vékony jégre lép a garanciális munkák miatt. Jól választottak, amikor kiválasztották a kivitelezőt. Valójában mindenkinek igaza van a maga szempontjából. Ismerik a nehézségeket is.

Kompromisszumra kell törekedni. Ha nem végzik el a többletmunkákat, később fognak jelentkezni a gondok, és akkor utólag kell elvégeztetni azokat. A fejlesztéseket mindig visszafogták, ugyanakkor egy településen ezek a látványos munkák. A banknak azért kell garancia, mert az OTP-nél vezetőváltás történt, az új vezető ezt kéri. Úgy gondolja, hogy itt semmi sumákság nem volt.

A fejlesztési hitel megtérül, igaz, hogy kiadásként jelentkezik. Azt kéri, hogy ne egymás ellen legyen igazuk, hanem próbálják a helyzetet megoldani. Ennél a 120 éves épületnél jelentkező többletmunkák fontosak.

Az a véleménye, hogy a kivitelező megteszi, ami rajta múlik. Lehet ismét leülni és áttekinteni a költségvetést, de azt már korábban megtették. Hatékonyak kell lenni, és fel kell gyorsítani a folyamatokat. A környező települések kiugróan magas fejlesztési hitelállománnyal rendelkeznek.

**Szűcs Sándor képviselő.** A Polgármesteri Hivatal felújítását el kell végezni. A többletmunkát is el kell végezni. Azt szerette volna elérni, hogy a sajátérs munkákkal csökkentsék a költségeket. Az nem jó megoldás, hogy ide tettek egy javaslatot és várják, hogy rábólintsanak. Lehet, hogy veszélyes a közmunkások alkalmazása, de kis rizikóval 1,5 millió forint megtakarítható. Ha meggyőzi a kivitelező, hogy a pincemeszelés az speciális munka, akkor elfogadja. A villanszerelés egy jelentősebb összeg. A pincemeszelésen nyert összeget arra átcsoportosíthatják.

**Angyal László vállalkozó kivitelező:** Villanszerelésbe hálózatbővítés is van, nemcsak munkadíj és anyagdíj. Ez komplett villanszerelés. Nettó 1 millió forint értékű az a munka, amit át tudna az önkormányzat váltani.

**Szűcs Sándor képviselő.** Ebben a gazdasági helyzetben az 1 millió forint is pénz. Ő is beszélt Soós igazgató úrral. Az intézményben foglalkoztatott 2 fő ha csak 1 hónapot meszelne, az is megtakarítás lenne, de ha igazgató úr azt mondja, hogy az intézménynek sok a munkája, nem tud segíteni, akkor elfogadja.

**Hupucziné Györki Julianna jegyző:** Ők sem azt mondták, nem tudnak segíteni. Kijelenti jegyzőként, hogy a hivatalban folyó felújítási munka során foglalkoztatott közhasznú munkavállalók életéért, testi épségéért, esetleges büntetésekért felelősséget nem vállal. Egyetlen önkormányzati beruházás esetén sem alkalmaztak közmunkásokat.

**Agonás János képviselő:** A felelősség a munkáltatóé.

**Soós Attila képviselő:** Vannak helyzetek, amikor a felelősséget fel kell vállalni a munkáltatónak. Amikor a könyvtár helyreállítása történt, Őt senki nem kérdezte meg, hogy hány munkavállalót vállal fel.

**Csanádi István polgármester:** A közhasznú munkavállalók foglalkoztatása a munkáltató, jelen esetben az Ő felelőssége. Tiszta helyzetért felvállalja a felelősséget, de garanciális munka esetén nem vállal felelősséget.

**Dr.Szegvári Péter képviselő:** A képviselőtestület nem hozhat olyan döntést, amiért felelősséget nem tud vállalni. A Munkavédelmi Felügyelőség nem mérlegel, a bírságot kiszabja, és akkor majd azt döntésük el, hogy ki fizeti meg azt. Teljesen egyértelmű, hogy a kivitelező nem vállal felelősséget.

**Uj Zoltán képviselő:** Angyal Lászlót senki nem vádolta meg azzal, hogy csúsztatás történt

Képviselő asszony sem erre, hanem a többletmunkákra gondolt. A felelősség kérdésével kapcsolatban : Ő 8 éve vállal felelősséget a Szent György napi búcsú rendezvényért, és köze nincs hozzá, pedig voltak problémák. A közhasznú munkavállalóktól azt kell számon kérni, amit az Ő szakemberitől, és akkor elméletileg ők sem hibáznak. Egyet szeretne elmondani: Akkor, amikor az ajánlatot a műszaki csoport kiadta, tudnia kellett, hogy az eredeti műszaki tartalomban a fűtés nem szerepelt, így a kivitelező által benyújtott ajánlatban lévő összeg kevés lesz, mivel abban a fűtéskorszerűsítés nem szerepelt. Kolozsi úr azt mondta bizottsági ülésen, hogy a fűtéskorszerűsítés 3 millió forinttal szerepel a pályázatban. Amikor elfogadták a pályázati anyagot, akkor kellett volna mondani, hogy a fűtéskorszerűsítés abban nem szerepel, holott végig arról volt szó, hogy nyílászáró cseréjére és fűtéskorszerűsítésre nyújtják be a pályázatot. A kivitelező pályázatában erről nincs szó.

Tudniuk kellett, hogy a fűtéskorszerűsítésre forrást kell biztosítani. Ezt akkor kellett volna a műszaknak jelezni, amikor a kivitelező pályázatát elfogadták. Erről beszélt bizottsági ülésen is, hogy a kivitelezőnek külön meg kell köszönni a közmunka lehetőséget. Jelen helyzetben a többletmunkákat meg kell finanszírozzák. El kell gondolkodni azon, hogy megtoldják-e 10 millió forinttal az 54 millió forintot. Abban a tudatban voltak, hogy a fűtés az eredeti költségvetésben szerepel.

**Kolozsi József csoportvezető:** Furcsának találja Uj képviselő úr hozzászólását. Elmondta, hogyan készült a pályázat. A pályázatot és a költségvetést Ő készítette, otthon, amiért semmit nem kapott. A pályázatot háromszor dolgozta át, mert változtak a kiírás feltételei. Akkor tudták, hogy a pincészigetelésnél a műszaki tartalmat módosítani kell. A 3 millió forint a pincére igenis benne volt az eredeti műszaki tartalomban, tartalékként, két kazáncserére. Utána mondták azt bizottsági és testületi ülésen, hogy ezt a fűtési rendszert nem lehet meghagyni, ezt követően a tervező is azt mondta, hogy a radiátorokat sem lehet meghagyni alacsony hatásfokuk miatt.

Arról van szó, hogy 55 millió forint pályázati pénzt lehetett lehozni, a pénz itt van. Nem érti, hogy miért azzal kell foglalkozni, hogy a fűtés benne volt-e vagy sem..

A kivitelező van olyan nagyvonalú, hogy leüljenek vele, és egyeztessenek, hogy ennyi pénzért megoldják a felújítást.

Kijelenti a képviselőtestület előtt, hogy mivel munkaköri leírásában pályázati költségvetéskészítés, nem szerepel, azt ezek után nem fog készíteni, a pályázatot előkészíti és bizottság elé terjeszti, aki majd eldönti, hogy melyik építészmérnököt bízta meg a költségvetés elkészítésével.

**Csomós Zsuzsanna képviselő:** Nem tudja, hogy mi van itt. „A fark csóválja a kutyát” Az úr itt alkalmazott, fizetést kap és kiosztja a képviselőket.

Éppen az a probléma, hogy nem kaptak egyértelmű anyagot, amiben dönteni tudtak volna. Angyal Lászlóval neki semmi problémája nincs. Amikor a kivitelezői pályázatokat megkapták, Ő mondta el, hogy lehetetlennek tartja, hogy ebből a pénzből ezt a felújítást meg lehet csinálni. Példaként saját lakása felújítását hozta fel., ezt a jegyzőkönyv egyértelműen tartalmazza. Egyetért Szűcs képviselő úrral., aki ebben a testületben dolgozik, az senki nem a saját pénzét kockáztatja, hanem a köz pénzével gazdálkodik. Ő, mint képviselő azt várja el az apparátustól, hogy legjobb tudása szerint olyan anyagot hozzon ide, amiben dönteni tudnak. Semmi biztosítékot nem lát arra, hogy a jövő hónapban ebben kérdésben nem kérnek újabb döntést, mert ez a pénz így sem lesz elég. Igenis kell azon vitatkozni, hogy a fűtés benne volt-e vagy sem, - ez a költségvetés legnagyobb része.

Mi az, hogy nem fogja a munkát elvégezni? Az apparátusnak mi a dolga? Akkor Ő is felteszi a kérdést, hogy Mezőhegyesen az elmúlt 3 évben épült 3 lakás, ezért kell-e fenntartani építéshatóságot. Itt 70 ezer forintért dolgoznak emberek, és 200 ezer forintot itt kiosztják őket, ilyen javaslatokkal, Jegyző asszony meg hallgat.

Amikor rendkívüli ülés van, már tudja, hogy pénz kell. A testület emelje fel a kezét. Fel lehet emelni, csak akkor, amikor majd nem tudnak segítyt adni ősszel, amikor nem lesz kenyerük az embereknek, mi lesz..

Mindezt polgármester úr figyelmébe ajánlja, hogy az apparátust jobban fogja, mert saját maga ellen fordítja, mert a hangulat elég rossz. Ő is vállalkozó. Van 100 közmunkás, alig csinálnak valamit. Ahhoz pedig, hogy a pincébe 6 asszony lemenjen és meszeljen munkavédelem kell. Azt kell nekik mondani, hogy hozzák alkalmi munkavállalói könyvüket, és meszelhetnek. Ha nem kockáztatnak, nincs semmi, valami kompromisszumra kell jutni a kivitelezővel.

**Hupucziné Györki Julianna jegyző:** Jegyző asszony nem hallgat. Kolozsi úr ahogy elmondta véleményét, képviselő asszony rögtön reagált rá, tehát hamarabb nem tudott szólni. Igen, Kolozsi úr alkalmazott, és köztisztviselő, aki a testületi ülésen tanácskozási joggal vesz részt. Nem védve Kolozsi urat, de annyi támadás érte ezzel a pályázattal és ezzel a még be sem indított beruházással, hogy az egy kicsit sok. Megtámadták Kolozsi urat, Angyal László kivitelezőt és polgármester urat is, hogy milyen csúsztatások mennek itt. Kikéri magának, és igenis azt mondja, hogy a hivatalban jó a hangulat. Kiváló és minőségi munkát végez az apparátus, ezt az ellenőrzést végző szervek jegyzőkönyvei is tanúsítják. Éppen most mutatta polgármester úrnak az Államigazgatási Hivatal ellenőrzési jegyzőkönyvét, mely szerint az okmányirodában kiemelkedően magas színvonalú munka folyik, de ezt elmondhatja a Gyámhivatalra, a pénzügyre, a titkárságra ...stb. Eddig is mindig azon iparkodtak, hogy minőségi és kellőképpen alátámasztott anyag kerüljön a testület elé. Nem mondja, hogy nem hibáznak, hibáznak, de azt minden esetben elismerik, felfedik.. Azért, hogy az önkormányzat ilyen anyagi körülmények között van, nem polgármester úr, nem Garamvölgyiné, és nem Hupucziné az oka, ennek oka a központi finanszírozási rendszerben keresendő, ami évről évre rosszabb. A Pénzügyi Bizottságot megbízta a testület a költségvetés felülvizsgálatával. A felülvizsgálat folyik. Azt nem tudja elfogadni, hogy egymást marják, és a hivatalt marják olyan dolgokért, amiről nem tehetnek. Már többször elmondta, hogy ez nem vállalkozás, ez közigazgatás, a Polgármesteri Hivatal költségvetési szerv. Ebből eredően sokkal szigorúbb szabályok szerint működik. Felelnek a képviselőtestületnek, a lakosságnak, az Államigazgatási Hivatalnak, az ÁSZ-nak, a MÁK-nak, az Ügyészségnek, a Bíróságnak és még sorolhatná. Nem lepődik meg, hogy Kolozsi úr elvesztette józanságát, ezt majd négy szemközt megbeszéli vele, de azért vele se lehet ilyen hangon beszélni.

**Csanádi István polgármester:** Szűcs képviselő úrhoz csatlakozik abban, hogy néhány tételt nézzenek meg, és a lehetséges munkát közmunkásokkal váltsák ki. A Településfejlesztési Bizottság ezt nézze át.

**Szűcs Sándor képviselő:** Arról döntsenek, hogy a többletmunkát elvégzik-e vagy sem. A következőkben arról, hogy mit tudnak ebből önerőből felvállalni.

**Uj Zoltán képviselő:** A bizottsági ülésen sem volt kérdés, hogy a többletmunkát elvégzik-e vagy sem. Egyértelmű, hogy el kell végezni.

**Csanádi István polgármester:** Kéri, hogy aki egyetért azzal, hogy a többletmunka címszó alatt felsorolt feladatokat végeztessék el a vállalkozóval, kézfelnyújtással jelezze.

A képviselőtestület 12 szavazattal, 2 tartózkodással ellenszavazat és tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadta.

**Csanádi István polgármester:** A következőkben arról kell a testületnek döntenie, hogy a többletmunka költségigényét saját forrásból vagy fejlesztési hitelből biztosítja.

**Szűcs Sándor képviselő:** Javasolja, hogy az előterjesztésben szereplő, a kivitelező által felajánlott munkákat végeztessék el a közmunkásokkal, a többletmunkákból pedig mindazt, amit még lehetséges. A felelősség nyilván megoszlik a kivitelező és a testület között.

**Angyal László kivitelező:** Ennek meg vannak a törvényes keretei, és ez szerződés kérdése.

**Soós Attila képviselő:** Ezek az emberek nem mind közhasznúak, ezek között vannak intézményi dolgozók, akik a hivatal és az ÁMK közalkalmazottai.

**Szűcs Sándor képviselő:** Úgy gondolja, hogy mindenki tudja a dolgát, kezdjék meg a munkákat.

**Dr.Kerekes György képviselő:** Úgy gondolja, ahhoz, amit a testület szeretne, nem vállalkozó, hanem bohóc kell. A kivitelező helyében már rég felállt volna, és kártérítésre beperelte volna az önkormányzatot, ugyanis szerződésen túl olyat akar a kivitelezőre kényszeríteni, amihez nincs joga. Döntsék már el mit akarnak ! Két órája képtelenek egy kérdésben dönten. Megmondja azt is, hogy ebből nem lesz semmi, a közmunkások nem fognak egy ecsetvonást sem elvégezni, a testület pedig még a nyári szünetet is ezzel fogja tölteni. A tegnapi bizottsági ülésen le kellett volna tisztázni, melyek azok a munkák, amelyeket fel lehet vállalni, és közmunkásokkal el kell végeztetni. Ne menjenek mindig visszafelé ! Döntsenek ! A strand kérdése 10 éve folyik, lehet, hogy ez is el tart addig.

**Uj Zoltán képviselő:** Ha elfogadták, hogy melyekhez fognak közmunkát biztosítani. arra ne térjenek vissza. A Pénzügyi Bizottság egésze sem kell, elég a polgármester, a jegyző, hogy a következő lépésben a kivitelezővel egyeztessen, melyek azok a munkák, amelyek közmunka keretében még kiválthatók. Ehhez nem kell a testület.

**Angyal László kivitelező:** A kivitelezést megkezdi. A 62.441 e Ft -ból, a módosított műszaki tartalomból, közmunka végzésre 1.250,-Ft -ot enged el.

**Hupucziné Györki Julianna jegyző:** A testületnek arról kell döntenie, hogy a többletmunkák fedezetére mekkora összeget biztosít, és hogy Polgármester urat felhatalmazzák-e arra, hogy Angyal László vállalkozóval a többletmunkák elvégzésére külön megállapodást kössön.

**Garamvölgyi Lászlóné csoportvezető:** A többletmunka fedezetére a képviselőtestületnek a kivitelező nyilatkozata ismeretében 7.567.824,-Ft-ot kell biztosítania.

**Szűcs Sándor képviselő:** Akkor a 2 milliós belső festés - mázolásból a kivitelező nem enged el semmit ?

**Angyal László vállalkozó, kivitelező:** A festés és az épület nyílászáróinak mázolása komoly munkát igényel. Ebből többet nem tud engedni.

**Csanádi István polgármester:** Javasolja a testületnek, hogy a Polgármesteri Hivatal épületének felújítása során felmerült többletmunkák értékét bruttó 7.567.824,-Ft-ban állapítsa meg.

Kéri, hogy aki a javaslattal egyetért, kézfelnyújtással jelezze.

A képviselőtestület 11 szavazattal, 3 ellenszavazattal, tartózkodás nélkül a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta

A határozatot a polgármester kihirdette

**252/2009./VII.8./kt.sz.határozat**

Mezőhegyes Város Képviselőtestülete

úgy határozott, hogy a Polgármesteri Hivatal felújítására, korszerűsítésére nyert támogatási keretet a pályázati dokumentáció szerinti részletezettséggel és munkafázisokkal elvégzi Ezen túlmenően a felmerült alábbi pótmunkákat is elvégezteti:

- pincében villanyszerelés,
- valkolat javítás folyosókon,
- burkolás folyosókon,
- WC telefonközpont helyén,
- fűtés és gázszerelés/ + eredeti tartalékkeret/,
- belső festés, mázolás.

A többletmunka értékét a vállalkozóval történt egyeztetés eredményeként bruttó 7.567.824,-Ft-ban jóváhagyja.

A többletmunkák fedezete a 2009.évi költségvetés fejlesztési célú tartaléka.

Utasítja a polgármestert, hogy a többletmunkák elvégzésére kössön szerződést Angyal László vállalkozóval, a közbeszerzési eljárás nyertesével.

Utasítja a polgármestert, hogy gondoskodjon a pótelőirányzatnak a költségvetési rendeletbe történő beépítéséről.

Határidő: 2009. július 15.

Felelős: Csanádi István polgármester



